



TRYONIC

SEESOFT

PROTECTOR INSERTS FOR MOTORCYCLISTS



IMPORTANT USER INFORMATION NOTICE

READ THIS USER INFORMATION NOTICE CAREFULLY BEFORE REMOVING IT

SEESOFT LIMB PROTECTION FOR MOTORCYCLISTS

The TRYONIC SEESOFT multi-layer concept delivers adaptive impact absorption that doesn't compromise comfort, ventilation or flexibility. The highly impact-resistant blend of synthetic rubbers delivers a performance memory foam that is multi-impact rated and CE certified to the European standard: EN1621-1:2012.

By applying the concept of multi-layering, TRYONIC has developed a very flexible protector insert. The individual layers of the SEESOFT inserts have been finely tuned to meet motorcyclists' very specific impact-absorption needs. Additionally, the design employs a unique shifting-layer feature that provides extra protection in the event of a crash.

It works like this: when a rider encounters an impact the individual memory foam layers shift relative to each other, which disperses the force of the crash over a larger surface area and effectively minimizes the force that is transmitted to the body.

SHIFTING LAYER CONCEPT



01.



02.



03.

01. SEESOFT PROTECTOR UNDER IMPACT

02. SHIFTING LAYERS ABSORB AND DISPERSE IMPACT ENERGY

03. IMPACT RELEASE; PROTECTOR IS READY FOR NEXT IMPACT



certified protection



shifting layer system



lightweight



multi-impact rated



adaptive ergonomics



antiallergic foam



highly ventilated

TRYONIC IS A LICENSED TRADEMARK OF REV'IT! SPORT INTERNATIONAL
TRYONIC SEESOFT LIMB PROTECTOR INSERTS ARE DISTRIBUTED BY:

REV'IT! Europe

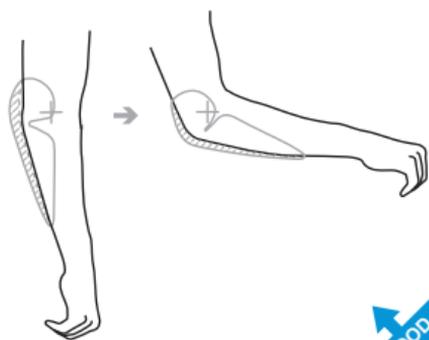
REV'IT! Sport International B.V.
Reggestraat 17, 27a & 27b
5347 JG Oss The Netherlands
P.O. Box 103
5340 AC Oss The Netherlands
T +31-412 69 67 40
F +31-412 69 67 50
I www.revit.eu

REV'IT! U.S.A.

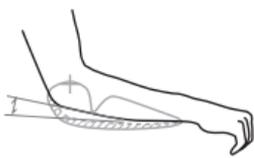
REV'IT! Sport USA, LLC
275 Conover Street, Suite 5P
Brooklyn, NY 11231, U.S.A
T +1-888.681.0180
F +1-646.607.2274
I www.revitusa.com

POSITIONING ELBOW PROTECTOR

WRONG POSITIONING



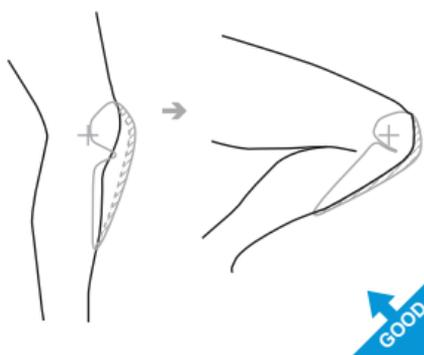
POSITIONED TOO HIGH



POSITIONED TOO LOW

POSITIONING KNEE PROTECTOR

WRONG POSITIONING



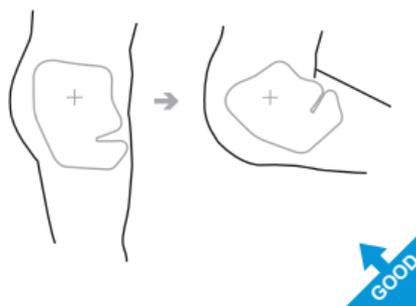
POSITIONED TOO HIGH



POSITIONED TOO LOW

POSITIONING HIP PROTECTOR

WRONG POSITIONING



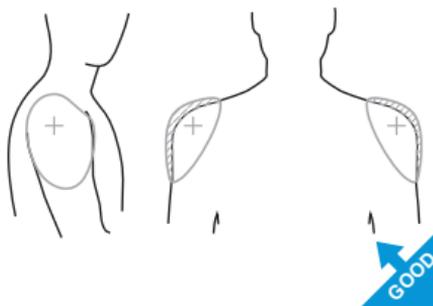
POSITIONED TOO HIGH



POSITIONED TOO LOW

POSITIONING SHOULDER PROTECTOR

WRONG POSITIONING



POSITIONED TOO HIGH



POSITIONED TOO LOW

LIMB PROTECTOR INSERT FOR MOTORCYCLISTS

Information notice for the use, care and storage of TRYONIC SEESOFT limb protector inserts. TRYONIC is a licensed trademark of REV'IT! Sport International. Reading this leaflet will help you understand the use and capabilities of this product, and help ensure its continued performance throughout the product life. This limb protector is CE Certified Armor to EN1621-1:2012. These items are considered PPE (Personal Protective Equipment) under European Directive 89/686/EEC, and as such a CE type examination has been conducted on these items by notified body (EU notified body number N.2008): Dolomiticert s.c.a.r.l., Z.I. Villanova 7/A, 31013- Longarone (BL), Italy

ENERGY TRANSMISSION TEST (CE CERTIFICATION TEST)

The objective of the energy transmission test is to determine shock absorption based on the specifications defined by EN 1621-1:2012. To calculate the energy transmission, the protector is tested according to 2 mandatory impact tests:

- **'Ambient impact test'**: Conditioning of the protector: $48 \pm 0,5$ hrs in an atmosphere of 23 ± 2 celsius and a relative humidity of 50 ± 5 %. The 'Ambient impact test' is performed within 3 min. after removal from conditioning.

- **'Wet impact test'**: Conditioning of the protector: $72 \pm 0,5$ hrs in a closed chamber above water maintained at a temperature of $70 \pm 2^\circ\text{C}$. After this the protectors are placed for another $24 \pm 0,5$ hrs. in a tightly closed water vapour proof bag in ambient temperature of $23 \pm 2^\circ\text{C}$. The 'Wet impact test' is performed within 5 min. after removal from conditioning. Besides the mandatory Ambient and Wet impact tests, EN1621-1:2012 describes two optional tests:

'High temperature impact test' (manufacturer claims protection up to $+40^\circ\text{C}$) and **'Low temperature impact test'** (manufacturer claims protection up to -10°C). In all tests the protector is placed on an anvil and hit with a drop striker weighing 5kg (11 lbs) and falling from a height of approximately 1 meter (the kinetic impact energy should be at least 50J). The lower the value of the energy transmission measured, the better the shock absorption of the protector. The 'Ambient impact test' is conducted three times: one in each test area of a predetermined **'Zone of Protection'** on the protector. This test is repeated on three different protector samples, so a total of nine impacts is conducted. The 'Wet impact test' is performed in the same way as the 'Ambient impact test'. However these impact tests are performed on two different protector samples, so a total of six impacts is conducted.

EN1621-1:2012 describes two different 'TYPE' of protection with each their own 'Zones of Protection':

- **TYPE A**: limb protection that is referred to be of smaller dimension; these are commonly (although not exclusively) optimised for use with smaller riders.

- **TYPE B**: limb protection protection that is referred to be of larger dimension; these are commonly (although not exclusively) optimised for use with larger riders.

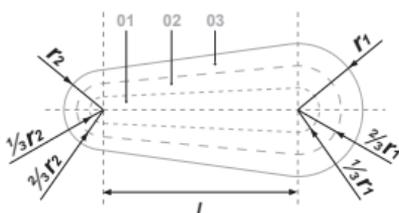
Furthermore EN1621-1:2012 describes two levels of protection:

- **Level 1**: The minimum level required so that the protector provides useful protection in an accident and suits all riding styles. The peak force measured in the center part of the zone of protection (test area **01**) shall not exceed a single strike value of 35 kN. The single strikes in areas **02** and **03** shall not exceed a value of 50 kN. The overall mean value shall not exceed 35 kN.

- **Level 2**: Riders feel that their riding style exposes them to an increased risk; Level 2 offers increased performance. The peak force measured in the center part of the zone of protection (test area **01**) shall not exceed a single strike value of 20 kN. The single strikes in areas **02** and **03** shall not exceed a value of 30 kN. The overall mean value shall not exceed 20 kN.

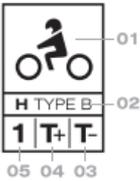
PROTECTOR TYPES AND THEIR CERTIFIED PROTECTIVE AREAS (ZONES OF PROTECTION*)

Intended limb	CE code	TYPE A (mm)			TYPE B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
SHOULDER	S	55	32	64	70	40	80
ELBOW	E	45	24	118	50	30	150
KNEE	K	55	24	100	70	30	130
HIP	H	35	26	70	44	33	88
LEG	L	32	24	64	40	30	80
KNEE + LEG	K+L	55	24	185	70	30	240



FITTING – LIMB PROTECTOR INSERTS

The protector inserts should be inserted through the opening in the garments designated protector pocket (or tightly velcro attached if applicable). In case of a pocket, the pocket's opening should be Velcro closed after inserting. Make sure the largest sheet of the SEESOFT limb protector is placed towards the wearer's body. In case of an asymmetrical protector, make sure to place the protector with the correct indication at the correct side of the body. Make sure the protector fits the pocket tightly and covers the designated limb without hindering the freedom of movement. Take a close look at the second and last page of this booklet for more information regarding correct protector fitting and adjustment.

 <p>= Brand manufacturer: TRYONIC is a licensed trademark of REV'IT! Sport International</p> <p>SEESOFT HIP PROTECTOR = Commercial name</p> <p>EN1621-1:2012 = Reference standard</p> <p>RV01 - L1 - B = Protector model name</p> <p>LEFT = Body side indication (if applicable)</p> <p>↑ TOP = Positioning direction (if applicable)</p> <p>CE = European conformity mark</p>	 <p>** 03 & 04 ARE OPTIONAL TESTS: IF THIS SPACE IS VACANT, THE TEST IS NOT CLAIMED</p> <p>01 Protective equipment for motorcycle riders</p> <p>02 Intended limb (H) & Type B</p> <p>03 Low temperature impact test passed**</p> <p>04 High temperature impact test passed**</p> <p>05 Performance level</p>
---	---

TRYONIC PROTECTOR SPECIFICATIONS

PROTECTOR model	CE code	SIZE	ASYM-METRICAL	TYPE	LEVEL	T+ (kN)*	T- (kN)*	WET (kN)*	AMBIENT (kN)*
RV01 - L1 - B	H	UNI	YES	B	1		14.1	21.7	30.8

* Mean value recorded in impact tests. If space is vacant the optional test is not claimed.

STORAGE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS



Remove the protector before the garment is washed. If dirty, the protector can be cleaned with a damp cloth and soapy water. Do not submerge the protector in water. Never clean the protector with strong cleaning agents or solvents, as these could weaken the materials or damage the integrity of the protector. Do not place heavy items on top of the protector and keep it away from direct heat sources and direct sunlight. The protector should be periodically checked for wear and tear (at least annually) and should be replaced after 5 years from the first usage. Although this protector is multi-impact rated, it should be checked after severe impact and be replaced if the main structure is degraded or torn. The protector should only be used if it is in perfect condition with no visible damage. Under no circumstances should the protector be repaired, altered or modified, this includes the application of paints or dyes, which could compromise the material integrity. Preferably transport the device in its packaging unit if applicable. The disposal of this product should be done with regards to local refuse regulations. This product is not hazardous and does not contain such materials.

LIMITATIONS ON USE

Motorcycling is an inherently dangerous activity and may result in serious personal injury including death. No limb protector can provide guaranteed protection in event of a crash, and although wearing a limb protector can reduce the chance of injury, it cannot prevent an injury happening and no guarantees or warranties, express or implied, are made regarding the protector's ability to avoid the risk of injury while riding. The SEESOFT protector range will protect against direct limited impact within the 'Zone of Protection' (as described in EN 1621-1:2012); however this protector will NOT protect against torsion, twisting, severe bending or high-energy impact to limbs or other parts of the body.

WARNING

The insertion of impact protectors marked with CE in an article of clothing does not mean that the whole item is marked CE and that it complies with the European Directive 89/686/EEC. The SEESOFT limb protector inserts are designed and built for exclusive use by motorcyclists and should only be used in combination with an appropriate garment. **DO NOT USE FOR OTHER PURPOSES.** Do NOT permanently remove, modify or repair the protectors fitted in the garment. Only replace the protectors with protectors CE certified to the same or higher level that fit the pockets perfectly. Do not transfer SEESOFT protectors into garments not suited for them. Users of this product should be aware that temperature extremes below or above ambient can negatively affect the impact characteristics of this protector. No product can offer complete protection from injury or damage to individuals and property in case of a fall, collision or impact. Ensure that your product is correctly used and fitted into the garment; if the garment is not comfortable and limits the freedom of movement, another size of garment should be chosen. Make sure that the garment and therefore the protector is fitted close to the body. Do not use any product that is worn-out, modified or damaged. TRYONIC makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the extent to which its products protect individuals or property from injury or death or damage. TRYONIC disclaims all responsibility for damages / consequences deriving from disuse fitting the protectors in unsuitable items. In addition TRYONIC disclaims all responsibility in case of removal or other disuse of the protectors, or protectors fitted in unmarked clothes.

PROTEKTORENEINSÄTZE FÜR MOTORRADFAHRER

Informationen zu Gebrauch, Pflege und Aufbewahrung der TRYONIC SEESOFT Protektoreneinsätze. TRYONIC ist ein eingetragenes Warenzeichen von REV'IT! Sport International. Dieses Merkblatt hilft Ihnen, die Benutzung und Möglichkeiten dieses Produkts zu verstehen, damit es während seiner gesamten Lebensdauer ein gleichbleibendes Leistungsvermögen erzielt. Dieser Protektor ist ein nach EN1621-1:2012 zertifizierter Schutz. Er gilt als PPE (Personal Protective Equipment) entsprechend der Europäischen Verordnung 89/686/EEC, als solcher erfolgte die CE-Typ-Überprüfung durch die Prüfstelle (EU Prüfstellennummer N.2008): Dolomiticer s.c.a.r.l., Z.I. Villanova 7/A, 31013- Longarone (BL), Italien

SCHLAGDÄMPFUNGSPRÜFUNG (CE-PRÜFTEST)

Ziel der Prüfung ist die Bestimmung der Schlagdämpfung, wie sie in der Norm EN EN 1621-1:2012 festgelegt ist. Zur Ermittlung der Schlagdämpfung dienen zwei vorgeschriebene Falltests:

- **'Umgebungs-Falltest'**: Vorbereitung des Protektors: $48 \pm 0,5$ Stunden bei $23 \pm 2^\circ$ Celsius Umgebungstemperatur und relativer Luftfeuchte von $50 \pm 5\%$. Der 'Umgebungs-Falltest' ist innerhalb von 3 Minuten nach der Entnahme des Protektors aus der vorgegebenen Umgebung durchzuführen.

- **'Nass-Falltest'**: Vorbereitung des Protektors: $72 \pm 0,5$ Stunden in einer geschlossenen Kammer über Wasser mit einer Temperatur von $70 \pm 2^\circ\text{C}$. Danach kommt der Protektor für weitere $24 \pm 0,5$ Stunden in eine fest verschlossene, wasserundurchlässige Tasche bei einer Umgebungstemperatur von $23 \pm 2^\circ\text{C}$.

Der 'Nass-Falltest' ist innerhalb von 5 Minuten nach der Entnahme des Protektors aus der Tasche durchzuführen. Neben den vorgeschriebenen Umgebungs- und Nass-Falltests definiert die EN1621-1:2012 zwei zusätzliche optionale Tests:

Den **'Hochtemperatur-Falltest'** (Hersteller versprechen Schutz bis zu $+40^\circ\text{C}$) und den **'Niedrigtemperatur-Falltest'** (Hersteller versprechen Schutz bis zu -10°C). Bei allen Tests liegt der Protektor auf einem Amboss, auf den ein 5 kg schweres, zylindrisches Gewicht aus etwa einem Meter Fallhöhe aufschlägt (die kinetische Aufschlagenergie sollte mindestens 50 J betragen). Je niedriger der gemessene Restkraftwert ist, umso besser funktioniert die Schlagdämpfung des Protektors.

Der 'Umgebungs-Falltest' erfolgt dreimal an verschiedenen Stellen innerhalb einer vorgegebenen

'Schutzzone'* des Protektors. Dieser Test wird an drei verschiedenen Protektor-Exemplaren durchgeführt, so dass insgesamt neun Aufschläge durchgeführt werden. Der 'Nass-Falltest' wird analog zum 'Umgebungs-Falltest' durchgeführt. Hierbei werden zwei Protektor-Exemplare geprüft mit einer Gesamtzahl von sechs Aufschlägen. EN1621-1:2012 beschreibt zwei verschiedene 'TYPEN' der Protektion in Abhängigkeit von der jeweiligen 'Schutzzone':

- **TYP A**: Protektion für kleinere Größen; diese wird üblicherweise (aber nicht ausschließlich) bei kleineren Fahrern verwendet.

- **TYP B**: Protektion für größere Dimensionen; diese wird üblicherweise (aber nicht ausschließlich) bei größeren Fahrern verwendet.

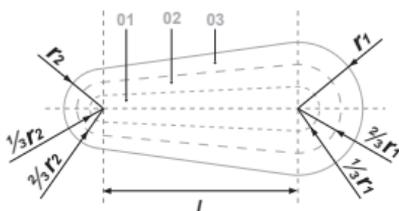
Darüber hinaus definiert die EN1621-1:2012 zwei Schutz-Levels:

- **Level 1**: Minimum-Level für einen wirksamen Schutz des Protektors bei einem Unfall, passend für alle Fahrstile. Die Restkraft im Zentrum der Schutzzone (Testbereich 01) darf einen Höchstwert von 35 kN nicht überschreiten. Ein Einzelaufprall in den Testbereichen 02 und 03 darf 50 kN nicht überschreiten, der Durchschnittswert darf insgesamt nicht mehr als 35 kN betragen.

- **Level 2**: Für Fahrer, deren Fahrstil ein höheres Risiko nahelegt; Level 2 bietet eine höhere Schutzwirkung. Die Restkraft im Zentrum der Schutzzone (Testbereich 01) darf einen Höchstwert von 20 kN nicht überschreiten. Ein Einzelaufprall in den Testbereichen 02 und 03 darf 30 kN nicht überschreiten, der Durchschnittswert darf insgesamt nicht mehr als 20 kN betragen.

PROTEKTORTYPEN UND IHRE ZERTIFIZIERTEN SCHUTZBEREICHE (SCHUTZZONEN*)

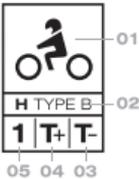
Vorgesehener Einsatzbereich	CE code	TYPE A (mm)			TYPE B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
Schulter	S	55	32	64	70	40	80
Ellbogen	E	45	24	118	50	30	150
Knie	K	55	24	100	70	30	130
Hüfte	H	35	26	70	44	33	88
Unterschenkel	L	32	24	64	40	30	80
Knie + Unterschenkel	K+L	55	24	185	70	30	240



INSTALLATION – PROTEKTORENEINSÄTZE

Die Protektoreneinsätze werden durch die Öffnung der in der Kleidung dafür vorgesehenen Taschen eingeführt (und fest per Klett verbunden, wo dies möglich ist). Bei Taschen sollte die Öffnung nach Einführen des Protektors per Klettverschluss sorgfältig verschlossen werden. Dabei muss die größte Fläche des SEESOFT Protektors am Körper des Trägers anliegen. Stellen Sie bei einem asymmetrischen Protektor sicher, dass er entsprechend der aufgedruckten Bezeichnung an der richtigen Körperseite installiert ist. Der Protektor muss fest in der Tasche sitzen und die vorgesehene Körperpartie abdecken, ohne die Bewegungsfreiheit einzuschränken. Schauen Sie sich die zweite und letzte Seite dieses Handbuchs für weitere Informationen zur korrekten Installation und Einstellung von Protektoreneinsätzen an.

TRYONIC IST EIN EINGETRAGENES WARENZEICHEN VON REV'IT! SPORT INTERNATIONAL
REV'IT! SPORT INTERNATIONAL LEHNT JEGLICHE VERANTWORTUNG AB FÜR
VERLETZUNGEN, DIE BEIM GEBRAUCH EINES SEINER PRODUKTE ENTSTEHEN.

 <p>Hersteller: TRYONIC ist ein eingetragenes Warenzeichen von REV'IT! Sport International</p> <p>SEESOFT HIP PROTECTOR = Handelsname</p> <p>EN1621-1:2012 = Bezugsstandard</p> <p>RV01 - L1 - B = Protektorbezeichnung</p> <p>LEFT = Bezeichnet die Körperseite (falls nötig)</p> <p>↑ TOP = Bezeichnet die Lage (falls nötig)</p> <p>CE = Europäisches Prüfzeichen</p>	 <p>** 03 & 04 SIND OPTIONALE TESTS: FALLS HIER NICHTS AUFGEFÜHRT IST, WIRD DIESER TEST NICHT GEFORDERT</p> <p>01 Schutzausrüstung für Motorradfahrer 02 Vorgesehene Körperpartie (H) & Protekorentyp B 03 Niedrigtemperatur-Falltest bestanden** 04 Hochtemperatur-Falltest bestanden** 05 Leistungsniveau</p>
---	--

TRYONIC PROTEKTOR-SPEZIFIKATIONEN

PROTEKTOR-Modell	CE-CODE	GRÖSSE	ASYM-METRISCH	TYP	LEVEL	T+ (kN)*	T- (kN)*	NASS (kN)*	UMGEBUNG (kN)*
RV01 - L1 - B	H	UNI	YES	B	1		14.1	21.7	30.8

* Durchschnittswert der Falltests. Steht hier nichts, ist dieser optionale Test nicht vorgeschrieben.

HINWEISE ZU AUFBEWAHRUNG UND PFLEGE



Entnehmen Sie den Protektor vor dem Waschen der Jacke. Reinigen Sie den Protektor mit einem feuchten Tuch und milder Seifenlauge. Tauchen Sie ihn niemals in Wasser. Säubern Sie ihn niemals mit aggressiven Mitteln, diese können das Material schwächen oder den Protektor selbst beschädigen. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Protektor und setzen ihn nicht direkten Wärmequellen oder unmittelbarem Sonnenlicht aus. Untersuchen Sie den Protektor regelmäßig, mindestens einmal pro Jahr, auf Verschleiß und Risse und ersetzen Sie ihn nach fünf Jahren. Auch wenn der Protektor mehrere Schläge verträgt, sollten Sie ihn nach einem heftigen Aufprall untersuchen und austauschen, wenn er in seiner Struktur beschädigt oder zerstört ist. Benutzen Sie den Protektor nur, wenn er in einem korrekten Zustand und unbeschädigt ist. Sie sollten den Protektor niemals reparieren, modifizieren oder verändern. Das gilt ebenfalls für Färben oder Lackieren, weil dadurch das Material angegriffen werden kann. Transportieren das Produkt nur in seiner Original-Verpackung. Entsorgen Sie dieses Produkt entsprechend Ihrer lokalen Vorschriften. Dieses Produkt ist nicht gefährlich und enthält keine gefährlichen Stoffe.

EINSCHRÄNKUNGEN

Motorradfahren ist eine an sich gefährliche Tätigkeit und kann zu ernsthaften Verletzungen bis hin zum Tod führen. Kein Protektor kann bei einem Unfall körperliche Unversehrtheit garantieren, und auch wenn das Tragen eines Protektors die Möglichkeit einer Verletzung reduziert, ist eine solche Verletzung nicht auszuschließen. Es gibt keine direkten oder indirekten Zusagen oder Garantien bezüglich der Möglichkeiten des Protektors, eine Verletzung auszuschließen. Die Seesoft Protektoren schützen vor direkten Aufschlägen innerhalb der Schutzzone (wie in der EN 1621-1:2012 definiert). Der Protektor schützt NICHT vor Torsionen, Verdrehungen, Überdehnungen oder Aufprallverletzungen an Gliedmaßen oder anderen Körperteilen.

WARNUNG

Die Verwendung eines mit einem CE-Zeichen markierten Protektors in einem Kleidungsstück bedeutet nicht, dass dadurch das ganze Kleidungsstück CE-geprüft ist und der Europäischen Richtlinie 89/686/EEC entspricht. Die Seesoft-Protektoreinsätze wurden ausschließlich für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt und gebaut und sollten nur in Kombination mit geeigneter Kleidung benutzt werden. **VERWENDEN SIE SIE NICHT FÜR ANDERE ZWECKE.** Entfernen Sie den Protektor NICHT dauerhaft aus dem Kleidungsstück und verändern Sie ihn NICHT. Ersetzen sie die Protektoren nur durch CE-gemäße Protektoren von mindestens dem gleichen Level oder höher, die perfekt in die dafür vorgesehenen Taschen passen. Verwenden Sie SEESOFT Protektoren nicht in ungeeigneter Kleidung. Beachten Sie, dass extrem hohe oder niedrige Temperaturen die Schutzeigenschaften dieses Protektors negativ beeinflussen können. Kein Produkt kann vollständigen Schutz vor Verletzungen oder Beschädigungen von Personen oder Gegenständen bieten im Fall von Stürzen, Kollisionen oder Aufschlägen. Stellen Sie sicher, dass Ihr Protektor korrekt sitzt und fest mit dem Kleidungsstück verbunden ist. Sollte das Kleidungsstück nicht richtig sitzen und Ihre Bewegungsfreiheit einengen, sollte eine andere Größe gewählt werden. Stellen Sie sicher, dass die Kleidung und damit die Protektoren eng am Körper anliegen. Benutzen Sie kein Produkt, das verschlissen, verändert oder beschädigt ist. TRYONIC gibt keinerlei Garantie oder Versprechen, ausgesprochen oder impliziert, über das Maß, in dem seine Produkte Individuen oder Eigentum vor Beschädigung, Verletzung oder Tod bewahren. TRYONIC lehnt jegliche Verantwortung für Schäden und Folgen ab, die durch die Fehlverwendung des Protektors in einem unpassenden Kleidungsstück entstehen. Darüber hinaus lehnt REV'IT! jede Verantwortung im Falle eines Entfernens des Protektors oder jeglichen anderen Missbrauchs ab, ebenso bei der Verwendung des Protektors in unpassender Kleidung.

PROTECTIE VAN LEDEMATEN

Informatie voor het gebruik, onderhoud en bewaren van de TRYONIC SEESOFT ledematenprotector. TRYONIC is een erkend handelsmerk van REV'IT! Sport International. Het lezen van deze folder zal bijdragen aan uw kennis over het gebruik en de mogelijkheden van dit product en helpen de prestaties van het product gedurende de levensduur te waarborgen. Deze ledematenprotector is CE-gecertificeerde protectie volgens EN1621-1: 2012. Dit item wordt beschouwd als PPE (Personal Protective Equipment) onder de Europese Richtlijn 89/686/EEC en als zodanig is de CE type test uitgevoerd op deze protectoren door de aangemelde instantie (EU aangemelde instantie nummer N.2008): Dolomitcert s.c.a.r.l., Z.I. Villanova 7/A, 31013-Longarone (BL), Italië.

ENERGIEOVERDRACHT TEST (CE CERTIFICATIE TEST)

Het doel van de energieoverdracht test is het vaststellen van de schokabsorptie. De test is gebaseerd op de specificaties zoals vastgelegd in EN 1621-1:2012. Om de energieoverdracht te berekenen, wordt de protector getest volgens twee verplichte impacttesten:

- **'Omgevingstest'**: Testen van de protector in verschillende condities. 48±0,5 uur in een atmosfeer van 23±2° Celsius en relatieve vochtigheid van 50±5%. Drie minuten nadat de protector uit de verschillende condities wordt gehaald wordt de omgevingstest uitgevoerd.

- **'Natte impacttest'**: Testen van de protector in verschillende condities 72±0,5 uur in een gesloten kamer boven water met een constante temperatuur van 70±2°C. Vervolgens wordt de protector voor 24±0,5 uur in een waterdampdichte zak geplaatst bij een temperatuur van 23±2°C. 5 minuten nadat de protector uit de natte condities wordt gehaald, wordt de natte test uitgevoerd. Behalve de verplichte natte impacttest en omgevingstest, zijn er twee optionele testen beschreven in EN1621-1:2012:

'De hittetest' (de producent belooft protectie bij 40°C) en **'koudetest'** (de producent belooft protectie bij -10°C).

Bij iedere test wordt de protector op een houder geplaatst, vervolgens valt er vanaf ongeveer 1 meter hoogte een slagpin met een gewicht van 5 kg (11 lbs) op de protector (de kinetische impactenergie moet minstens 50J zijn). Hoe lager de waarden van de gemeten energieoverdracht zijn, hoe beter de schokabsorptie van de protector is. De omgevingstest wordt drie keer uitgevoerd, ieder deel van de vooraf bepaalde **'Protectiezone'** van de protector wordt eenmaal getest. Er worden 3 verschillende protectoren getest dus in totaal wordt de impactkracht negen keer gemeten.

De natte impacttest wordt op dezelfde manier als de omgevingstest uitgevoerd, hierbij worden twee protectoren getest. In totaal wordt de impactkracht zes keer gemeten.

De EN1621-1:2012 onderscheidt twee verschillende soorten protectoren met beide eigen protectiezones:

- **TYPE A**: ledematenprotectie met kleine afmetingen; deze zijn over het algemeen, maar niet exclusief, bedoeld voor kleinere rijders.

- **TYPE B**: ledematenprotectie met grotere afmetingen; deze zijn over het algemeen, maar niet exclusief, bedoeld voor grotere rijders.

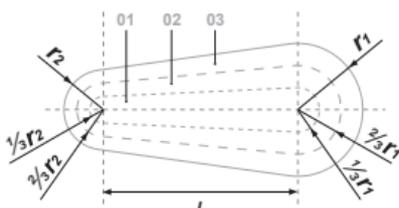
EN1621-1:2012 beschrijft ook twee niveaus van protectie:

- **Level 1**: Het minimaal vereiste niveau. In het geval van een ongeval beschermt de protector de rijder en de protector moet geschikt zijn voor alle motorrijstijlen. De maximaal gemeten kracht in het midden van de Protectiezone (testzone 01) mag niet hoger zijn dan 35kN. De maximaal gemeten kracht in de zones 02 en 03 mag niet hoger zijn dan 50kN. De totaal gemeten kracht mag niet hoger zijn dan 35kN.

- **Level 2**: Biedt betere prestaties voor rijders die zichzelf blootstellen aan risico's. De maximaal gemeten kracht in het midden van de protectiezone (testzone 01) mag niet hoger zijn dan 20kN. De maximaal gemeten kracht in de zones 02 en 03 mag niet hoger zijn dan 30kN. De totaal gemeten kracht mag niet hoger zijn dan 20kN.

PROTECTORTYPES EN DE CERTIFICEERDE PROTECTIEZONES

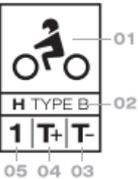
Bestemde ledematen	CE code	TYPE A (mm)			TYPE B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
SCHOUDER	S	55	32	64	70	40	80
ELLEBOOG	E	45	24	118	50	30	150
KNIE	K	55	24	100	70	30	130
HEUP	H	35	26	70	44	33	88
BEEN	L	32	24	64	40	30	80
KNIE EN BEEN	K+L	55	24	185	70	30	240



MATEN – LEDEMATENPROTECTOREN

De protectoren moeten in de daarvoor bedoelde zakken in de kleding gestoken worden (of in het geval er geen zak is met het klittenband bevestigd worden aan het kledingstuk). In het geval van een zak moet de opening van de zak na het aanbrengen met het klittenband worden gesloten. Zorg ervoor dat de grootste laag van de protector tegen het lichaam van de drager is geplaatst. Op de protector staat de juiste lichaamskant aangegeven. Indien de zakken asymmetrisch zijn, plaats dan de protector zoals aangegeven in de zak. Zorg ervoor dat de protector de zak helemaal opvult en het gehele ledemaat bedekt wordt zonder bewegingsvrijheid te verliezen. Kijk op de laatste twee pagina's van dit boekje voor meer informatie over het passen en aanbrengen van de protectoren.

TRYONIC IS EEN ERKEND HANDELSMERK VAN REV'IT! SPORT INTERNATIONAL B.V.
REV'IT! SPORT INTERNATIONAL B.V. KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR
LETSEL OPGELOPEN TIJDENS HET DRAGEN VAN HAAR PRODUCTEN.

 <p>= Merk producent: TRYONIC is een erkend handelsmerk van REV'IT! Sport International BV</p> <p>SEESOFT HIP PROTECTOR = commerciële naam</p> <p>EN1621-1:2012 = Referentie standaard</p> <p>RV01 - L1 - B = Protector model type</p> <p>LEFT = indicatie lichaamskant (indien toepasbaar)</p> <p>↑ TOP = Positioneringrichting (indien toepasbaar)</p> <p>CE = Europees conformiteitsymbool</p>	 <p>** 03 & 04 ZIJN OPTIONEEL, ALS RUIMTE LEEG IS, IS DIT NIET GETEST</p> <p>01 Protectieproduct voor motorrijders</p> <p>02 Bedoeld voor heup (H) & type B</p> <p>03 Geslaagd voor koudetest**</p> <p>04 Geslaagd voor hittetest**</p> <p>05 Prestatieniveau</p>
--	--

TRYONIC PROTECTOR SPECIFICATIES

PROTECTOR model	CE-code	MAAT	ASYM-METRISCH	TYPE	LEVEL	T+ (kN)*	T- (kN)*	NAT (kN)*	OMGEVING (kN)*
RV01 - L1 - B	H	UNI	YES	B	1		14.1	21.7	30.8

* Gemiddeld gemeten waarden in impacttests. Wanneer er een ruimte open is, is de test niet gedaan.

INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD EN BEWAREN



Verwijder de protector voordat u het kledingstuk wast. Wanneer de protector vuil is kan deze worden schoongemaakt met een vochtige doek, water en zeep. Dompel de protector niet onder in water. Maak de protector nooit schoon met sterke reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, deze verzwakken of beschadigen de protector. Plaats geen zware voorwerpen op de protector en stel deze niet bloot aan direct zonlicht en andere warmtebronnen.

De protector moet regelmatig worden gecontroleerd op slijtage (ten minste 1x per jaar) en moet 5 jaar na het eerste gebruik worden vervangen. Hoewel deze protector als Multi impact beoordeeld is, moet de protector na een ernstige impact goed gecontroleerd worden en worden vervangen als deze beschadigd is of gescheurd.

Gebruik de protector alleen als deze in perfecte staat verkeert en geen zichtbare schade heeft. In geen enkel geval mag de protector gerepareerd, gewijzigd of aangepast worden; hieronder valt ook het gebruik van verf of kleurstoffen, dit kan het materiaal beschadigen. Vervoer de protector in de originele verpakking. Gooi dit product weg met inachtneming van het lokale afvalbeleid. Dit product bevat geen gevaarlijke stoffen en is geen gevaarlijk afval.

BEPERKING IN HET GEBRUIK

Motorrijden is een gevaarlijke activiteit en kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en zelfs de dood. Geen enkele ledematenprotector kan gegarandeerde bescherming bieden bij een crash. Hoewel het dragen van een ledematenprotector de kans op letsel aan wervelkolom en schouderblad vermindert, kan het dit soort letsel niet voorkomen en kan er geen enkele garantie worden gegeven met betrekking tot de mogelijkheid van de protector om het risico op verwonding tijdens het motorrijden te voorkomen.

Het Seesoft protectorassortiment biedt bescherming tegen directe, beperkte impact (zoals beschreven in EN 1621-2:2010) binnen de Protectiezone, maar de protector biedt geen bescherming tegen wrijving, draaien, verbuigen of impact met hoge energiewaarden op de ledematen of andere delen van het lichaam.

WAARSCHUWING

Het aanbrengen van impactprotectoren met een CE markering in een kledingstuk, betekent dat het hele kledingstuk als CE gemarkeerd kan worden en dat het voldoet aan de Europese richtlijn 89/686/EEC. Deze protector is ontworpen en geproduceerd voor exclusief gebruik door motorrijders en zou alleen gebruikt moeten worden in combinatie met daarvoor geschikte kleding. NIET GEBRUIKEN VOOR ANDERE DOELEINDEN. Verwijder of verander NOOIT definitief de impactprotectoren die in het kledingstuk zitten. Gebruik geen Seesoft protectoren in kledingstukken die daar niet geschikt voor zijn. Gebruikers van dit product moeten zich er bewust van zijn dat extreem lage of hoge temperaturen de impacteigenschappen van de protector negatief kunnen beïnvloeden. Geen enkel product biedt volledige bescherming tegen letsel of schade aan individuen of goederen in het geval van een val, botsing of impact. Zorg ervoor dat het product op de juiste wijze gebruikt wordt en op de juiste manier gedragen wordt; als het kledingstuk niet comfortabel zit en de bewegingsvrijheid beperkt, zal een andere maat gekozen moeten worden. Zorg ervoor dat de kleding -en dus de protector- dicht op het lichaam gedragen wordt. Gebruik nooit een product dat versleten, gewijzigd of beschadigd is. TRYONIC geeft geen garanties of verklaringen, expliciet of impliciet, met betrekking tot de mate waarin de producten mensen of goederen beschermen tegen letsel, overlijden of schade. TRYONIC kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade / letsel ontstaan door het gebruiken van de protectoren in ongeschikte kledingstukken. Bovendien wijst TRYONIC alle aansprakelijkheid af in het geval van verwijderen of verkeerd gebruiken van de protectoren, of van het gebruik van protectoren in niet gemarkeerde kleding.

GARNITURES DE PROTECTION DES MEMBRES POUR LES MOTOCYCLISTES

Note d'information pour l'utilisation, l'entretien et le stockage des protections des membres TRYONIC SEESOFT. TRYONIC est une marque déposée de REV'IT! Sport International. Lire cette brochure vous permettra de comprendre comment utiliser ce produit et quels sont ses avantages, pour garantir sa performance tout au long de sa durée de vie. Cette protection des membres bénéficie du label CE Armor certifié pour la norme EN1621-1:2012. Ces articles sont classés comme équipements de protection individuelle (EPI) conformément à la Directive européenne 89/686/CEE et, en tant que tels, ils ont donc subi une série de tests réalisés par un organisme notifié (numéro d'identification UE N.2008) : Dolomiticert s.c.a.r.l., Z.I. Villanova 7/A, 31013- Longarone (BL), Italie

TEST D'ÉNERGIE RÉSIDUELLE (TEST D'HOMOLOGATION CE)

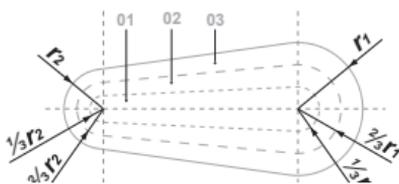
L'objectif du test de transmission d'énergie est de déterminer l'amortissement des chocs d'après les spécifications définies par la norme EN 1621-1:2012. Pour calculer la transmission d'énergie, la protection est testée conformément à 2 tests d'impact obligatoires : - **'Test d'impact à température ambiante'**: Préparation de la protection : 48±0,5 heures dans une atmosphère à 23±2° C avec humidité relative de 50±5 %. Le « Test d'impact à température ambiante » est effectué dans un délai de 3 min après avoir retiré la protection de l'environnement de préparation. - **'Test d'impact en milieu humide'**: Préparation de la protection : 72±0,5 heures dans une chambre hermétique au-dessus d'une eau maintenue à une température de 70±2° C. Ensuite, les protections sont remises pendant une période de 24±0,5 heures dans un sac hermétique à la vapeur d'eau, à une température ambiante de 23±2° C. Le « Test d'impact en milieu humide » est effectué dans un délai de cinq minutes après avoir retiré le dispositif de protection de son environnement de préparation. En dehors des tests d'impact à température ambiante et en milieu humide qui sont obligatoires, la norme EN1621-1:2012 décrit deux autres tests facultatifs : **'Test d'impact à température élevée'** (le fabricant garantit une protection jusqu'à +40° C) et **'Test d'impact à faible température'** (le fabricant garantit une protection jusqu'à -10° C). Dans tous les tests, la protection est placée sur une enclume et elle est frappée par un percuteur pesant 5 kg (11 lbs), qui est lâché d'une hauteur d'environ 1 m (l'énergie cinétique de l'impact doit être d'au moins 50 J). Plus l'énergie transmise est faible, plus le dispositif de protection amortit le choc. Le « Test d'impact à température ambiante » est réalisé trois fois à différents endroits de la **'zone de protection'** prédéterminée de la protection. Ce test est répété sur trois échantillons différents, pour un total de neuf tests d'impact. Le 'Test d'impact en milieu humide' est effectué la même manière que le 'Test d'impact à température ambiante'. Toutefois, ces tests d'impact sont effectués sur deux échantillons différents pour un total de six tests d'impact.

La norme EN1621-1:2012 décrit deux 'TYPES' de protections ayant chacune leurs 'Zones de protection' :

- **TYPE A**: la protection des membres est référencée comme étant de plus petite dimension ; ce type de protection est communément (mais pas exclusivement) optimisé pour une utilisation par des motocyclistes de plus petit gabarit.
- **TYPE B**: protection des membres référencée comme étant de plus grande dimension ; ce type de protection est communément (mais pas exclusivement) optimisé pour une utilisation par des motocyclistes de plus grand gabarit. De plus, la norme EN1621-1:2012 décrit deux niveaux de protection :
 - **Niveau 1**: Niveau minimum requis pour que la protection soit utile en cas d'accident et convienne à tous les styles de conduite de moto. La force maximale mesurée au centre de la zone de protection (zone 01) ne doit pas dépasser une valeur de 35 kN sur un impact. La force mesurée dans les zones 02 et 03 ne doit pas dépasser une valeur de 50 kN sur un impact. La valeur moyenne globale ne doit pas dépasser 35 kN.
 - **Niveau 2**: S'adresse aux motocyclistes estimant que leur style de conduite les expose à un risque plus grand ; le niveau 2 offre une meilleure protection. La force maximale mesurée à la partie centrale de la zone de protection (test de zone 01) ne doit pas dépasser une valeur de 20 kN sur un impact. La force mesurée dans les zones 02 et 03 ne doit pas dépasser une valeur de 30 kN sur un impact. La valeur moyenne globale ne doit pas dépasser 20 kN.

TYPES DE PROTECTIONS ET ZONES PROTÉGÉES CERTIFIÉES (ZONES OF PROTECTION[®])

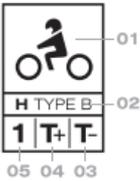
Membre	code CE	TYPE A (mm)			TYPE B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
ÉPAULE	S	55	32	64	70	40	80
COUDE	E	45	24	118	50	30	150
GENOU	K	55	24	100	70	30	130
HANCHE	H	35	26	70	44	33	88
JAMBE	L	32	24	64	40	30	80
GENOU + JAMBE	K+L	55	24	185	70	30	240



MISE EN PLACE – GARNITURES DE PROTECTION DES MEMBRES

Les garnitures de protection doivent être placées à l'intérieur des poches prévues à cet effet (ou bien fixées par du Velcro le cas échéant). Dans le cas d'une poche, l'ouverture de la poche doit se fermer par un Velcro une fois la garniture placée. Veillez à ce que la partie la plus grande de la protection de membres SEESOFT soit placée vers le corps de la personne. Dans le cas d'une protection asymétrique, placez la protection en suivant les indications et du bon côté du corps. Faites en sorte que la protection soit bien ajustée et qu'elle couvre le membre désigné sans entraver la liberté de mouvement. Reportez-vous à la deuxième et à la dernière page de cette brochure pour obtenir des informations complémentaires concernant la mise en place de la protection.

TRYONIC EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE REV'IT! SPORT INTERNATIONAL
REV'IT! SPORT INTERNATIONAL B.V. REJETTE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE BLESSURE
SURVENUE EN PORTANT L'UN DE SES PRODUITS

 <p>= Nom du fabricant : TRYONIC est une marque déposée de REV'IT! Sport International</p> <p>SEESOFT HIP PROTECTOR = Nom commercial</p> <p>EN 1621-1:2012 = Norme de référence</p> <p>RV01 - L1 - B = Nom du modèle de protection</p> <p>LEFT = Indication du côté du corps</p> <p>↑ TOP = Direction de positionnement</p> <p>CE = Label européen de conformité</p>	 <p>** 03 et 04 SONT DES TESTS EN OPTION : SI CET ESPACE N'EST PAS REMPLI, LE TEST N'EST PAS EXIGÉ.</p> <p>01 Équipement de protection pour motocyclistes</p> <p>02 Membre (H) & Type B</p> <p>03 Test d'impact à faible température réussi**</p> <p>04 Test d'impact à température élevée réussi**</p> <p>05 Niveau de performance</p>
---	--

SPÉCIFICATIONS DE LA PROTECTION TRYONIC

Modèle de PROTECTION	Code CE	TAILLE	ASYMÉ-TRIQUE	TYPE	NIVEAU	T+ (kN)*	T- (kN)*	EN MILIEU HUMIDE (kN)*	TEMPÉRATURE AMBIANTE (kN)*
RV01 - L1 - B	H	UNI	YES	B	1		14.1	21.7	30.8

* Valeur moyenne enregistrée dans les tests d'impact. Si l'espace n'est pas rempli, le test en option n'est pas exigé.

CARACTÉRISTIQUES DE LA PROTECTION TRYONIC



Retirez la protection avant de laver le vêtement. Si la protection est sale, la nettoyer à l'aide d'un chiffon humide et d'eau savonneuse. Ne pas immerger la protection dans l'eau. Ne jamais nettoyer la protection avec des détergents ou solvants puissants, dans la mesure où cela affaiblirait le matériau ou endommagerait l'intégrité de la protection. Ne pas placer d'objets lourds sur la protection et la garder à distance des sources de chaleur et de la lumière directe. Vérifiez régulièrement le niveau d'usure de la protection (au moins chaque année) et remplacer celle-ci après cinq ans d'utilisation. Si la protection peut supporter plusieurs impacts, elle doit être vérifiée après tout impact sévère et doit être remplacée si la structure principale est dégradée ou déchirée. La protection ne doit être utilisée que si elle est en parfait état, sans dommages visibles. En aucune circonstance, la protection ne doit être réparée, altérée ou modifiée. Cela inclut l'application de peinture ou de teinture, qui pourrait compromettre l'intégrité du matériau. Transporter de préférence le dispositif dans son emballage, le cas échéant. Ce produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales. Ce produit n'est pas dangereux et ne contient pas de substances dangereuses.

LIMITES D'UTILISATION

La conduite en moto est une activité dangereuse qui peut occasionner des blessures sérieuses, parfois fatales. Aucune protection de membres ne peut garantir une protection efficace en cas d'accident et si le port d'une protection de membres peut réduire le risque de blessures, elle n'empêche pas l'apparition de telles blessures et n'offre aucune garantie, explicite ou implicite, quant à sa capacité d'éviter le risque de blessures à moto. La gamme de protections SEESOFT protège des chocs directs d'intensité limitée reçus dans la « Zone de protection » (comme cela est décrit dans la norme EN 1621-1:2012). Toutefois, cette protection ne protège pas du risque de torsion, de déformation ou de choc violent au niveau des membres ou d'autres parties du corps.

AVERTISSEMENT

L'installation d'une garniture de protection labellisée CE dans un article vestimentaire ne signifie pas que tout l'article comporte le marquage CE et qu'il est conforme à la Directive européenne 89/686/CEE. Les garnitures de protection des membres SEESOFT sont conçues pour une utilisation exclusive par les motocyclistes et doivent être utilisées en association avec un vêtement approprié. **NE PAS UTILISER À D'AUTRES FINS. NE PAS** retirer de manière permanente, modifier ou réparer les protections intégrées au vêtement. Ne remplacer une protection que par une protection CE certifiée du même niveau de protection ou d'un niveau de protection supérieur pour qu'elle s'ajuste parfaitement à la poche considérée. Ne pas transférer de protections SEESOFT dans des vêtements non adaptés. Les utilisateurs de ce produit doivent savoir que les températures extrêmes inférieures ou supérieures à la température ambiante peuvent affecter négativement les capacités d'absorption des chocs de la protection. Aucun produit ne peut offrir une protection totale contre les blessures ou les dommages infligés aux personnes et aux biens en cas de chute, de collision ou de choc. Assurez-vous de faire une utilisation correcte d'un produit parfaitement adapté. Si le vêtement n'est pas confortable et entrave la liberté de mouvement, choisir une autre taille de vêtement. Faire en sorte que le vêtement et, par conséquent, la protection, soient bien ajustés à la morphologie du pilote. Ne jamais utiliser un produit usé, modifié ou endommagé. TRYONIC n'offre aucune garantie ni représentation, explicite ou implicite, quant à la capacité de ses produits de protéger les personnes et les biens de toute blessure, tout dommage ou de la mort. TRYONIC rejette toute responsabilité pour les dommages ou conséquences découlant d'une mise en place erronée des protections dans des articles inadaptés. De plus, TRYONIC rejette toute responsabilité en cas de retrait ou autre utilisation abusive des protections, ou si les protections ont été insérées dans des vêtements non homologués.

INSERTO PROTETTORE ARTI PER MOTOCICLISTI

Avviso indicativo per l'uso, la cura e la conservazione degli inserti protettori Tryonic SEESOFT per gli arti. TRYONIC è un marchio registrato con licenza di REV'IT! Sport International. La lettura di questo opuscolo vi aiuterà a capire l'uso e la funzionalità di questo prodotto per assicurare che le sue prestazioni possano continuare per tutta la sua vita. Questa protezione arto è una protezione certificata CE secondo la normativa EN1621-1:2012. È considerata come PPE (Personal Protective Equipment - Dispositivo di Protezione Individuale) ai sensi della direttiva europea 89/686/CEE, e come tale un esame CE è stato condotto su questo prodotto da un organismo notificato (EU Organismo Notificato numero N°. 2008): Dolomiticert s.c.a.r.l., Z.I. Villanova 7/A, 31013 - Longarone (BL), Italia

TEST TRASMISSIONE DELL'ENERGIA (TEST CERTIFICAZIONE CE)

L'obiettivo del test di trasmissione di energia è di determinare l'assorbimento degli urti in base alle specifiche definite dalla normativa EN 1621-1:2012. Per calcolare la trasmissione di energia, la protezione è testata secondo due prove di impatto obbligatorie:

- **'Prova ambientale impatto'**: Condizionamento della protezione: $48 \pm 0,5$ ore ad una temperatura di 23 ± 2 °C e con umidità relativa del $50 \pm 5\%$. Il "test di impatto ambientale" viene effettuato entro 3 minuti dopo la rimozione dal condizionamento.

- **'Test impatto umido'**: Condizionamento della protezione: $72 \pm 0,5$ ore in una camera chiusa sopra dell'acqua mantenuta alla temperatura di 70 ± 2 °C. Dopo di ciò le protezioni sono collocate per altre $24 \pm 0,5$ ore in un sacchetto sigillato con vapore acqueo e temperatura ambiente di 23 ± 2 °C. La "prova di impatto umido" viene eseguita entro 5 minuti dopo la rimozione dal condizionamento. Oltre ai test obbligatori di impatto ambientale e umido, la normativa EN1621-1:2012 descrive due prove facoltative:

'Prova ad alta temperatura impatto' (il produttore dichiara protezione fino a $+40$ °C) e **'prova d'urto a bassa temperatura'** (il produttore dichiara protezione fino a -10 °C). In tutte le prove il dispositivo di protezione è posto su di un'incudine e viene colpito con un peso di 5kg in caduta libera da un'altezza di circa 1 metro (l'energia cinetica d'impatto deve essere di almeno 50J). Minore è il valore della trasmissione dell'energia misurata, migliore l'assorbimento degli urti della protezione. Il "test di impatto ambientale" è condotto per tre volte: una per ogni zona di prova di una **'zona di protezione'** predeterminata* sulla protezione. Questo test viene ripetuto su tre diversi campioni della protezione, quindi vengono effettuati un totale di nove impatti. La "prova di impatto umido" viene eseguita nello stesso modo del "test di impatto ambientale". Tuttavia queste prove di impatto sono effettuate su due campioni diversi della protezione, quindi vengono effettuati un totale di sei impatti. La normativa EN1621-1:2012 descrive due differenti "TYPE" di protezione, ciascuno con le proprie "zone di protezione":

- **TYPE A**: protezione arto che viene indicata essere di dimensione minore, queste sono generalmente (anche se non esclusivamente) ottimizzate per l'uso con motociclisti di dimensioni minori.

- **TYPE B**: protezione degli arti che si riferisce a essere di dimensioni più grandi, che sono generalmente (anche se non esclusivamente) ottimizzate per l'uso con i piloti di dimensioni maggiori.

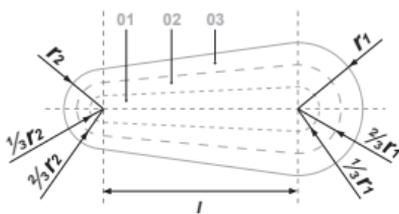
Inoltre la normativa EN1621-1: 2012 descrive due livelli di protezione:

- **Livello 1**: Il livello minimo richiesto in modo che il dispositivo di protezione fornisca la protezione necessaria in un incidente e si adatti a tutti gli stili di guida. La forza massima misurata nella parte centrale della zona di protezione (area di prova **01**) non deve superare un valore singolo del colpo di 35 kN. I singoli colpi nelle zone **02** e **03** non devono superare il valore di 50 Kn. Il valore complessivo medio non deve superare i 35 kN.

- **Level 2**: I motociclisti sentono a volte che il loro stile di guida li espone ad un rischio maggiore pertanto il Livello 2 offre maggiori prestazioni. La forza massima misurata nella parte centrale della zona di protezione (area di prova **01**) non deve superare un valore singolo del colpo di 20 kN. I singoli colpi nelle zone **02** e **03** non devono superare il valore di 30 Kn. Il valore complessivo medio non deve superare i 20 kN.

TIPI DI PROTEZIONI E LORO AREE PROTETTIVE CERTIFICATE (ZONE DI PROTEZIONE*)

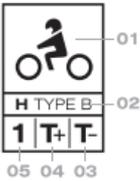
Arto	Codice CE	TYPE A (mm)			TYPE B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
SPALLA	S	55	32	64	70	40	80
GOMITO	E	45	24	118	50	30	150
GINOCCHIO	K	55	24	100	70	30	130
ANCA	H	35	26	70	44	33	88
GAMBA	L	32	24	64	40	30	80
GINOCCHIO + GAMBA	K+L	55	24	185	70	30	240



APPLICAZIONE - PROTEZIONI ARTI

Le protezioni devono essere inserite attraverso l'apertura nei capi (tasca della protezione) o ancorate tramite Velcro. Nel caso di una tasca, l'apertura deve essere chiusa con il Velcro dopo l'inserimento. Assicurarsi che lo strato più grande della protezione arto SEESOFT sia disposto verso il corpo. In caso di una protezione asimmetrica, assicurarsi di inserirla con la corretta indicazione del lato corretto del corpo. Assicurarsi che il dispositivo di protezione si adatti perfettamente alla tasca e copra l'arto designato senza ostacolare la libertà di movimento. Prego esaminare la seconda e l'ultima pagina di questo opuscolo per ulteriori informazioni riguardanti il corretto montaggio dei protettori e la loro regolazione.

TRYONIC È UN MARCHIO REGISTRATO IN LICENZA DI REV'IT! SPORT INTERNATIONAL
REV'IT! SPORT INTERNATIONAL B.V. DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER LE LESIONI
SOSTENUTE INDOSSANDO ALCUNO DEI SUOI PRODOTTI

 <p>= Produttore: TRYONIC è un marchio registrato con licenza di REV'IT! Sport International</p> <p>SEESOFT HIP PROTECTOR = Nome commerciale</p> <p>EN1621-1:2012 = Normativa di riferimento</p> <p>RV01 - L1 - B = Nome modello protettore</p> <p>LEFT = Indicazione lato corpo (se disponibile)</p> <p>↑ TOP = Direzione posizionamento (se disponibile)</p> <p>CE = Marchio di conformità europea</p>	 <p>** 03 & 04 SONO TEST FACOLTATIVI: SE QUESTO SPAZIO È VUOTO IL TEST NON È STATO EFFETTUATO</p> <p>01 Equipaggiamento protettivo per motociclisti</p> <p>02 Arto (H) e Tipo B</p> <p>03 Test d'impatto a bassa temperatura passato**</p> <p>04 Test d'impatto ad alta temperatura passato**</p> <p>05 Livello di prestazione</p>
---	---

SPECIFICHE PROTEZIONI TRYONIC

Modello PROTEZIONE	Codice CE	TAGLIA	ASIMMET-RICA	TIPO	LIVELLO	T+ (kN)*	T- (kN)*	UMIDO (kN)*	AMBIENTE (kN)*
RV01 - L1 - B	H	UNI	YES	B	1		14.1	21.7	30.8

* Valore medio registrato nelle prove di impatto. Se lo spazio è vacante la prova facoltativa non è richiesta.

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE



Rimuovere la protezione prima che l'indumento sia lavato. Se sporca, la protezione può essere pulita con un panno umido e acqua saponata. Non immergere la protezione nell'acqua. Mai pulirla con pulitori aggressivi o solventi, poiché questi possono indebolire i materiali o danneggiare l'integrità della protezione. Non collocare oggetti pesanti sopra la protezione e tenerla lontano da fonti di calore e luce solare diretta. La protezione deve essere controllata periodicamente per usura (almeno ogni anno) e deve essere sostituita dopo 5 anni dal primo utilizzo. Anche se questa protezione è classificata come multi-impatto, deve essere controllata dopo un impatto grave e sostituita se la sua struttura principale è degradata o strappata. La protezione deve essere utilizzata solo se è in perfette condizioni senza alcun danno visibile. In nessun caso la protezione può essere riparata, alterata o modificata, questo include l'applicazione di vernici o coloranti, che possono compromettere l'integrità del materiale. Preferibilmente trasportare il dispositivo nella sua unità di imballaggio, se presente. Lo smaltimento di questo prodotto deve essere effettuato per quanto riguarda le normative locali per i rifiuti. Questo prodotto non è pericoloso e non contiene materiali pericolosi.

LIMITAZIONI D'USO

Il motociclismo è un'attività intrinsecamente pericolosa e può provocare gravi lesioni personali o risultare letale. Nessuna protezione degli arti può fornire garanzia di protezione in caso di incidente, e anche se indossando una protezione arto si può ridurre il rischio di lesioni, non si può impedire che un danno di questo tipo avvenga; nessuna garanzia, esplicita o implicita, è stata fatta per quanto riguarda la capacità della protezione di evitare il rischio di infortuni durante la guida. La gamma protezioni SEESOFT proteggerà limitatamente contro impatti diretti all'interno della "zona di protezione" (come descritto nella Normativa EN 1621-1:2012); in ogni caso questa protezione non tutela contro torsione, distorsione, flessione estrema o impatto ad alta energia ad arti o ad altre parti del corpo.

ATTENZIONE

L'inserimento di protezioni antiurto contrassegnate col marchio CE in un capo di abbigliamento non implica che l'intero capo sia marcato CE e sia conforme alla Direttiva Europea 89/686/CEE. Gli inserti di protezione per gli arti SEESOFT sono progettati e costruiti per l'uso esclusivo da parte di motociclisti e devono essere usati solo in combinazione con un indumento appropriato. **NON USARE PER ALTRI SCOPI. NON rimuovere in modo permanente, modificare o riparare le protezioni montate sul capo.** Sostituire le protezioni solo con protezioni certificate CE dello stesso o di un più alto livello e che si adattino perfettamente le tasche. Non trasferire protezioni SEESOFT in indumenti non adatti a loro. Gli utenti di questo prodotto devono essere consapevoli che le temperature estreme al di sotto o al di sopra della normale temperatura ambiente possono influenzare negativamente le caratteristiche di impatto di questa protezione. Nessun prodotto è in grado di offrire una protezione completa da infortuni o danni a persone e cose in caso di caduta, urto o impatto. Verificare che il prodotto sia utilizzato correttamente e montato nel vestito, se il capo non è confortevole e limita la libertà di movimento, un'altra taglia deve essere scelta. Assicurarsi che l'indumento e quindi la protezione siano vicini al corpo. Non utilizzare alcuna protezione che sia consumata, modificata o danneggiata. TRYONIC non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, esplicita o implicita, per quanto riguarda la misura in cui i suoi prodotti proteggano le persone o la proprietà da lesioni, da morte o da danni. TRYONIC declina ogni responsabilità per danni/conseguenze derivanti dal disuso dovuto all'applicazione delle protezioni in indumenti non idonei. Inoltre TRYONIC declina ogni responsabilità in caso di rimozione o di altro disuso delle protezioni, o protezioni montate in abiti non marcati.

PROTECCIÓN INTERIOR DE EXTREMIDADES PARA MOTORISTAS

Información para el uso, cuidado y almacenamiento de las protecciones interiores para extremidades y articulaciones TRYONIC SEESOFT. TRYONIC es una marca registrada de REV'IT! Sport International. Esta información lo ayudará a entender el uso y las características de este producto y garantizar su eficacia durante toda su vida útil. Esta protección está homologada como CE Certified Armor según la norma EN1621-1:2012. Estos artículos se consideran EPI (Equipo de Protección Individual) de acuerdo con la directiva europea 89/686/EEC, y como tales han sido sometidos a un examen de tipo CE por parte del Organismo Notificado n.º 2008, Dolomitcert s.c.a.r.l. (Z.I. Villanova 7/A, 31013 - Longarone, BL, Italia).

PRUEBA DE TRANSMISIÓN DE ENERGÍA (PRUEBA DE HOMOLOGACIÓN CE)

La prueba de transmisión de energía determina la absorción de impacto basándose en los requisitos determinados en la norma EN 1621-1:2012. Para calcular su transmisión de energía, la protección se examina mediante dos pruebas de impacto obligatorias:

- '**Prueba de impacto en ambiente medio**': Climatización de la protección: 48±0,5 horas en una atmósfera a 23±2 °C con una humedad relativa del 50±5 %. La «Prueba de impacto en ambiente medio» se realiza 3 minutos después de la extracción de la atmósfera controlada.

- '**Prueba de impacto en húmedo**': Climatización de la protección: 72±0,5 horas en una cámara cerrada sobre agua mantenida a una temperatura de 70±2 °C. Después, la protección se coloca durante otras 24±0,5 horas en una bolsa cerrada a prueba de vapor de agua a una temperatura ambiente de 23±2 °C. La «Prueba de impacto en húmedo» se realiza 5 minutos después de la extracción de la atmósfera controlada. Aparte de las pruebas obligatorias de impacto en ambiente medio y en húmedo, la norma EN 1621-1:2012 describe dos pruebas opcionales:

'**Prueba de impacto a alta temperatura**' (el fabricante asegura protección hasta +40 °C) y '**Prueba de impacto a baja temperatura**' (el fabricante asegura protección hasta -10 °C). En todas las pruebas la protección se coloca sobre un yunque y se golpea con un percutor de 5 kg que cae desde una altura de 1 metro, aproximadamente (la energía cinética del impacto debe ser por lo menos de 50 J). Cuanto menor sea el valor registrado de la transmisión de energía, mejor será la absorción de impacto de la protección. La «Prueba de impacto en ambiente medio» se realiza tres veces: una en cada área de prueba de una '**Zona de Protección**'* predeterminada. Esta prueba se repite con tres ejemplares diferentes de la protección, de modo que se lleva a cabo un total de nueve impactos. La «Prueba de impacto en húmedo» se realiza de la misma forma que la «Prueba de impacto en ambiente medio». De todas formas, estas pruebas de impacto se realizan con dos unidades diferentes de la protección, de modo que se lleva a cabo un total de seis impactos. La norma EN 1621-1:2012 establece dos tipos distintos de protecciones, cada una de ellas con sus propias «Zonas de Protección»:

- **TIPO A**: protecciones de extremidades de menores dimensiones, comúnmente (aunque no exclusivamente) destinadas a pilotos de pequeño tamaño.

- **TIPO B**: protecciones de extremidades de mayores dimensiones, comúnmente (aunque no exclusivamente) destinadas a pilotos de mayor tamaño.

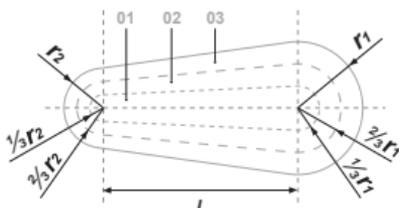
Además, la norma EN 1621-1:2012 establece dos niveles de protección:

- **Nivel 1**: El nivel mínimo obligatorio para que la protección resulte útil en caso de accidente y sea apropiada para todos los estilos de conducción. La fuerza máxima registrada en la parte central de la protección (área de prueba 01) no debe superar un valor de 35 kN por impacto. Ningún impacto en las áreas 02 y 03 debe superar un valor de 50 kN. El valor medio global no debe superar los 35 kN.

- **Nivel 02**: Para los pilotos que sienten que su estilo de conducción los expone a un mayor riesgo, el nivel 02 ofrece unas prestaciones aumentadas. La fuerza máxima registrada en la parte central de la zona de protección (área de prueba 01) no debe superar un valor de 20 kN por cada impacto. Ninguno de los impactos en las áreas 02 y 03 debe superar un valor de 30 kN. El valor medio global no debe superar los 20 kN.

LOS TIPOS DE PROTECCIONES Y SUS ÁREAS PROTECTORAS HOMOLOGADAS

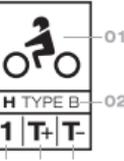
Parte del cuerpo	Código CE	TIPO A (mm)			TIPO B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
HOMBRO	S	55	32	64	70	40	80
CODO	E	45	24	118	50	30	150
RODILLA	K	55	24	100	70	30	130
CADERA	H	35	26	70	44	33	88
PIERNA	L	32	24	64	40	30	80
RODILLA + PIERNA	K+L	55	24	185	70	30	240



TALLAJE - PROTECCIONES INTERIORES PARA EXTREMIDADES

La protección interior debe introducirse a través de la abertura del bolsillo específico de la prenda (o adherirse firmemente al velcro, cuando corresponda). En el caso de los bolsillos, su abertura debe cerrarse con el velcro después de introducirla. Asegúrese de que la lámina más amplia de la protección para extremidades SEESOFT queda colocada hacia el cuerpo del usuario. En el caso de las protecciones asimétricas, asegúrese de colocar la protección con la indicación correcta en el lado correcto del cuerpo. Asegúrese de que la protección queda bien ajustada dentro del bolsillo y cubre la zona del cuerpo para la que está destinada sin entorpecer su libertad de movimientos. Échele un buen vistazo a la segunda y la última página de este folleto para tener más información sobre el tallaje y el ajuste adecuado de las protecciones.

TRYONIC ES UNA MARCA REGISTRADA DE REV'IT! SPORT INTERNATIONAL
REV'IT! SPORT INTERNATIONAL B.V. DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS
SUFRIDOS DURANTE EL USO DE CUALQUIERA DE SUS PRODUCTOS

	<p>= Marca del fabricante: TRYONIC es una marca registrada de REV'IT! Sport International</p>		<p>** 03 Y 04 SON PRUEBAS OPCIONALES: SI EL ESPACIO ESTÁ VACÍO, LA PRUEBA NO HA SIDO REALIZADA.</p>
<p>SEESOFT HIP PROTECTOR</p>	<p>= Nombre comercial</p>	<p>01 Equipamiento de protección para motoristas</p>	
<p>EN1621-1:2012</p>	<p>= Norma de referencia</p>	<p>02 Parte del cuerpo (H) y Tipo B</p>	
<p>RV01 - L1 - B</p>	<p>= Nombre del modelo de la protección</p>	<p>03 Prueba de impacto a baja temperatura superada**</p>	
<p>LEFT</p>	<p>= Indicación del lado del cuerpo</p>	<p>04 Prueba de impacto a alta temperatura superada**</p>	
<p>↑ TOP</p>	<p>= Postura (cuando corresponda)</p>	<p>05 Nivel de protección</p>	
	<p>= Sello de conformidad europea</p>		

ESPECIFICACIONES DE LA PROTECCIÓN TRYONIC

Modelo de la PROTECCIÓN	Código CE	TALLA	ASIMÉ-TRICA	TIPO	NIVEL	T+ (kN)*	T- (kN)*	EN HÚMEDO (kN)*	EN AMBIENTE MEDIO (kN)*
RV01 - L1 - B	H	UNI	SÍ	B	1		14.1	21.7	30.8

* Valor medio registrado en las pruebas de impacto. Un espacio vacío indica que la prueba opcional no ha sido realizada.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN



Extraiga las protecciones antes de lavar la prenda.

En caso de que esté sucia, la protección puede limpiarse con un paño húmedo y agua jabonosa. No la sumerja en agua. No la limpie nunca con productos fuertes ni disolventes, ya que podrían debilitar sus materiales o dañar su integridad. No coloque objetos pesados sobre ella, y manténgala alejada de la luz solar y de fuentes de calor directo. Debe comprobarse periódicamente (como mínimo una vez al año) si la protección ha sufrido desgaste natural, y hay que reemplazarla pasados 5 años del primer uso. Pese a estar homologada para múltiples impactos, la protección debe revisarse tras un impacto grave, y reemplazarse en caso de que la estructura principal esté deteriorada o rasgada. Esta protección debería usarse únicamente en perfectas condiciones y sin daños visibles. Bajo ninguna circunstancia deberá intentarse repararla, modificarla ni alterarla, incluyendo la aplicación de pinturas o tintes, que podrían comprometer la integridad del material. Es preferible transportar siempre el producto en su paquete original. A la hora de deshacerse de este producto deberá respetarse la normativa local sobre desperdicios. Este producto no es peligroso ni contiene materiales que lo sean.

LIMITACIONES DE USO

El motociclismo es una actividad intrínsecamente peligrosa, y puede conllevar graves daños personales o incluso la muerte. Ninguna protección para extremidades puede proporcionar una garantía total de protección en caso de accidente, y pese a que llevarla puede reducir las probabilidades de sufrir daños, no puede prevenir que tenga lugar una lesión, y no se garantiza que pueda evitar totalmente el riesgo de lesiones durante la conducción.

La gama de protecciones SEESOFT protege contra impactos directos limitados (tal y como los describe la EN 1621-1:2012) dentro de la «Zona de Protección». No obstante, este producto NO protege contra torsiones, torceduras, pliegues graves ni impactos de alta energía en las extremidades ni en otras partes del cuerpo.

ADVERTENCIA

La inserción de protecciones contra impactos con homologación CE en una prenda no implica que toda ella tenga la homologación CE ni que cumpla con la Directiva Europea 89/686/EEC. Las protecciones interiores para extremidades SEESOFT han sido diseñadas y construidas exclusivamente para su uso por parte de motoristas, y sólo deben utilizarse conjuntamente con una prenda adecuada. NO LAS UTILICE PARA OTROS FINES. NO modifique, repare ni extraiga permanentemente las protecciones introducidas en la prenda. A la hora de reemplazar las protecciones, hágalo únicamente con otras que posean una homologación CE de un nivel igual o superior y encajen perfectamente en los bolsillos. No utilice las protecciones SEESOFT en prendas que no sean aptas para ellas. Las temperaturas extremas inferiores o superiores a la temperatura ambiente pueden afectar negativamente a las características de impacto de esta protección. Ningún producto puede ofrecer una protección absoluta frente a daños personales ni materiales en caso de caída, colisión o impacto. Asegúrese de usar su producto correctamente y bien colocado dentro de la prenda. Si la prenda no resulta cómoda o limita la libertad de movimientos, deberá elegir otra talla más adecuada. Cerciórese de que la prenda y, por lo tanto, la protección se encuentran bien ajustadas al cuerpo. No use productos desgastados, modificados ni dañados. TRYONIC no certifica ni garantiza, de manera expresa ni implícita, el alcance de la protección que sus productos ofrecen a personas físicas y bienes materiales contra daños, lesiones o muerte. TRYONIC declina toda responsabilidad por daños o consecuencias derivados del uso incorrecto de las protecciones con prendas inadecuadas. Asimismo, TRYONIC declina cualquier responsabilidad en caso de que las protecciones hayan sido mal empleadas, se hayan extraído de la prenda o hayan sido colocadas en prendas no homologadas.

INSERÇÕES PARA PROTECÇÃO DE MEMBROS PARA MOTOCICLISTAS

Aviso de informação para a utilização, cuidados e armazenamento das inserções para protecção de membros TRYONIC SEESOFT. A TRYONIC é uma marca comercial licenciada da REV'IT! Sport International. A leitura deste folheto irá ajudá-lo a compreender a utilização e as potencialidades deste produto e permitirá assegurar o seu desempenho contínuo durante toda a vida útil do produto. Esta protecção de membros é uma Armadura com Certificação CE relativamente à norma EN1621-1:2012. Estes itens são considerados EPI (Equipamento de Protecção Individual) segundo a Directiva Europeia 89/686/CEE e, como tal, foi realizado um exame CE de tipo a estes itens por um organismo notificado (organismo notificado da UE N.2008): Dolomiticer s.c.a.r.l., Z.I. Villanova 7/A, 31013- Longarone (BL), Italy

TESTE DE TRANSMISSÃO DE ENERGIA (TESTE DE CERTIFICAÇÃO CE)

O objectivo do teste de transmissão de energia consiste em determinar a absorção de impactos com base nas especificações definidas pela norma EN 1621-1:2012. Para calcular a transmissão de energia, a protecção é testada de acordo com 2 testes de impacto obrigatórios:

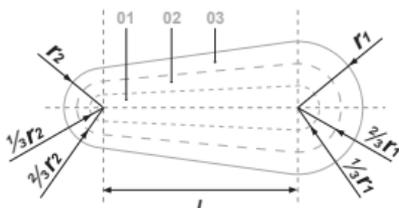
- **'Teste de impacto a temperatura ambiente'**: Acondicionamento da protecção: 48±0,5 horas numa atmosfera de 23±2 graus celsius e a uma humidade relativa de 50±5%. O 'Teste de impacto a temperatura ambiente' é efectuado no período de 3 min. depois da remoção do acondicionamento.
- **'Teste de impacto em atmosfera húmida'**: Acondicionamento da protecção: 72±0,5 horas numa câmara fechada acima da água mantida a uma temperatura de 70±2° C. Em seguida, as protecções são colocadas durante outras 24±0,5 horas num saco de teste de vapor de água bem fechado a uma temperatura ambiente de 23±2° C. O 'Teste de impacto em atmosfera húmida' é efectuado no período de 5 min. depois da remoção do acondicionamento. Para além dos testes de impacto a temperatura ambiente e em atmosfera húmida obrigatórios, a norma EN1621-1:2012 descreve dois testes opcionais: O **'Teste de impacto a temperatura elevada'** (o fabricante declara uma protecção até +40 °C) e o **'Teste de impacto a baixa temperatura'** (o fabricante declara uma protecção até -10 °C). Em todos os testes a protecção é colocada numa bigorna e é atingida por um martelo com 5 kg (11 lbs) que cai de uma altura de aproximadamente 1 metro (a energia cinética de impacto deve ser de 50 J, no mínimo). Quanto menor for o valor da transmissão de energia medida, melhor é a absorção de impactos da protecção. O 'Teste de impacto a temperatura ambiente' é realizado três vezes: uma vez em cada área de teste de uma **'Zona de protecção'** pré-determinada na protecção. Este teste é repetido em três amostras diferentes da protecção, sendo assim realizado um total de nove impactos. O 'Teste de impacto em atmosfera húmida' é efectuado da mesma forma que o 'Teste de impacto a temperatura ambiente'. No entanto, estes testes de impacto são efectuados em duas amostras diferentes da protecção, sendo assim realizado um total de seis impactos.

A norma EN1621-1:2012 descreve dois 'TIPOS' de protecção diferentes cada um com as suas próprias 'Zonas de protecção':

- **TIPO A**: protecções para membros de menor dimensão; estas são habitualmente (embora não exclusivamente) optimizadas para serem utilizadas por motociclistas mais pequenos.
 - **TIPO B**: protecções para membros protecções de maior dimensão; estas são habitualmente (embora não exclusivamente) optimizadas para serem utilizadas por motociclistas maiores.
- Para além disso, a norma EN1621-1:2012 descreve dois níveis de protecção:
- **Nível 1**: O nível mínimo necessário para que a protecção forneça uma protecção útil num acidente e se adequa a todos os estilos de condução. A força máxima medida na parte central da zona de protecção (área de teste **01**) não deve exceder um único valor de impacto de 35 kN. Os impactos simples nas áreas **02** e **03** não devem exceder um valor de 50 kN. O valor médio global não deve exceder os 35 kN.
 - **Nível 2**: Os motociclistas consideram que o seu estilo de condução os expõe a um risco aumentado; o Nível 2 oferece um maior desempenho. A força máxima medida na parte central da zona de protecção (área de teste **01**) não deve exceder um único valor de impacto de 20 kN. Os impactos simples nas áreas **02** e **03** não devem exceder um valor de 30 kN. O valor médio global não deve exceder os 20 kN.

TIPOS DE PROTECÇÃO E RESPECTIVAS ÁREAS DE PROTECÇÃO CERTIFICADAS

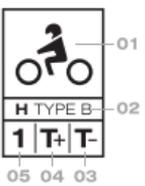
Membro a que se destina	Código CE	TIPO A (mm)			TIPO B (mm)		
		r1	r2	l	r1	r2	l
OMBRO	S	55	32	64	70	40	80
COTOVELO	E	45	24	118	50	30	150
JOELHO	K	55	24	100	70	30	130
ANCA	H	35	26	70	44	33	88
PERNA	L	32	24	64	40	30	80
JOELHO + PERNA	K+L	55	24	185	70	30	240



MONTAGEM – INSERÇÕES PARA PROTECÇÃO DE MEMBROS

As inserções de protecção devem ser inseridas através da abertura nas bolsas designadas para as protecções nas peças de vestuário (ou fixadas firmemente com velcro, se aplicável). Caso se trate de uma bolsa, a abertura da bolsa deve ser fechada com Velcro após inserir a protecção. Certifique-se de que a parte maior da protecção para membros SEESOFT é colocada no corpo do condutor. Caso se trate de uma protecção assimétrica, certifique-se de que coloca a protecção com a indicação correcta do lado correcto do corpo. Certifique-se de que a protecção fica bem inserida na bolsa e tapa o membro designado sem prejudicar a liberdade de movimentos. Veja com atenção a segunda e última página deste folheto para obter mais informações sobre a montagem e ajuste correctos da protecção.

A TRYONIC É UMA MARCA COMERCIAL LICENCIADA DA REV'IT! SPORT INTERNATIONAL
REV'IT! SPORT INTERNATIONAL B.V. RENUNCIA QUALQUER RESPONSABILIDADE POR
LESÕES CAUSADAS DURANTE A UTILIZAÇÃO DE QUALQUER UM DOS SEUS PRODUTOS

	<p>= Fabricante da marca: A TRYONIC é uma marca comercial licenciada da REV'IT! Sport International</p>		<p>** 03 E 04 SÃO TESTES OPCIONAIS: SE ESTE ESPAÇO ESTIVER EM BRANCO, O TESTE NÃO FOI PEDIDO</p>
<p>SEESOFT HIP PROTECTOR</p>	<p>= Designação comercial</p>	<p>01 Equipamento de protecção para motociclistas</p>	
<p>EN1621-1:2012</p>	<p>= Norma de referência</p>	<p>02 Membro a que se destina (H) e Tipo B</p>	
<p>RV01 - L1 - B</p>	<p>= Nome do modelo da protecção</p>	<p>03 Teste de impacto a baixa temperatura aprovado**</p>	
<p>LEFT</p>	<p>= Indicação do lado do corpo (se aplicável)</p>	<p>04 Teste de impacto a temperatura elevada aprovado**</p>	
<p>↑ TOP</p>	<p>= Direcção de posicionamento (se aplicável)</p>	<p>05 Nível de desempenho</p>	
<p>CE</p>	<p>= Marca de conformidade europeia</p>		

ESPECIFICAÇÕES DA PROTECÇÃO TRYONIC

Modelo da PROTECÇÃO	Código CE	DIMEN- SÃO	ASSIMÉ- TRICA	TIPO	NÍVEL	T+ (kN)*	T- (kN)*	EM ATMOSFERA HÚMIDA (kN)*	A TEMPERATURA AMBIENTE (kN)*
RV01 - L1 - B	H	UNI	YES	B	1		14.1	21.7	30.8

* Valor médio registado nos testes de impacto. Se o espaço estiver em branco, o teste opcional não foi pedido.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO



Retire a protecção antes de lavar a peça de vestuário. Se estiver suja, a protecção pode ser limpa com um pano húmido e água com sabão. Não mergulhe a protecção em água. Nunca limpe a protecção com agentes ou solventes de limpeza fortes, pois podem enfraquecer os materiais ou danificar a integridade da protecção. Não coloque itens pesados em cima da protecção e mantenha-a afastada de fontes de calor directas e da luz solar directa. A protecção deve ser periodicamente verificada quanto a desgaste (pelo menos anualmente) e deve ser substituída após 5 anos a contar da primeira utilização. Embora esta protecção esteja classificada para múltiplos impactos, deve ser verificada depois de impactos fortes e ser substituída se a estrutura principal estiver degradada ou rasgada. A protecção só deve ser utilizada se estiver em perfeitas condições e sem danos visíveis. Em nenhuma circunstância deverá reparar, alterar ou modificar a protecção; isto inclui a aplicação de tintas ou corantes, que poderão comprometer a integridade do material. Transporte o dispositivo, de preferência, na respectiva embalagem, se aplicável. A eliminação deste produto deve ser efectuada de acordo com os regulamentos locais sobre resíduos. Este produto não é perigoso e não contém materiais perigosos.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O motociclismo é uma actividade perigosa por si só e pode resultar em ferimentos pessoais graves, incluindo a morte. Nenhuma protecção para membros pode fornecer protecção garantida em caso de colisão e, embora a utilização de uma protecção para membros possa reduzir a possibilidade de ferimentos, não pode impedir que uma lesão deste tipo aconteça e não são atribuídas quaisquer garantias, expressas ou implícitas, relativamente à capacidade da protecção para evitar o risco de ferimentos durante a condução. A gama de protecções SEESOFT irá protegê-lo contra impactos limitados directos na 'Zona de protecção' (conforme descrito na norma EN 1621- 1:2012); no entanto, esta protecção NÃO irá proteger contra torções, curvatura acentuada ou impacto de energia elevada nos membros ou noutras partes do corpo.

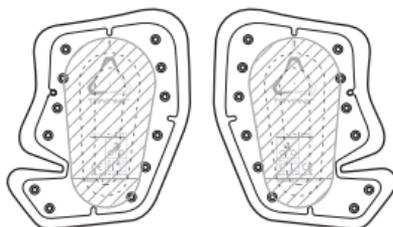
AVISO

A inserção de protecções de impacto marcadas com CE numa peça de vestuário não significa que todo o artigo possua a marca CE e que esteja em conformidade com a Directiva Europeia 89/686/CEE. As inserções para protecção de membros SEESOFT são concebidas e fabricadas para utilização exclusiva por motociclistas e só deverão ser utilizadas em conjugação com vestuário adequado. NÃO UTILIZAR PARA OUTRAS FINALIDADES. NÃO remova, modifique ou repare permanentemente as protecções inseridas no vestuário. Substitua apenas as protecções por protecções com certificação CE do mesmo nível ou de nível mais elevado que se adequem perfeitamente às bolsas. Não transfira as protecções SEESOFT para peças de vestuário que não sejam adequadas para elas. Os utilizadores deste produto devem ter em atenção que temperaturas extremas abaixo ou acima da temperatura ambiente podem afectar negativamente as características de impacto desta protecção. Nenhum produto pode oferecer protecção completa contra ferimentos ou lesões em indivíduos e bens em caso de queda, colisão ou impacto. Certifique-se de que o seu produto é utilizado e inserido correctamente na peça de vestuário; se a peça de vestuário não estiver confortável e limitar os movimentos, deve optar por outro tamanho de vestuário. Certifique-se de que a peça de vestuário e, por isso, a protecção está inserida próxima do corpo. Não utilize qualquer produto que esteja gasto, modificado ou danificado. A TRYONIC não atribui quaisquer garantias ou representações, expressas ou implícitas, relacionadas com a forma como os seus produtos protegem os indivíduos ou bens de ferimentos ou morte ou danos. A TRYONIC renuncia qualquer responsabilidade por danos/consequências decorrentes da má inserção das protecções em artigos inadequados. A TRYONIC renuncia também qualquer responsabilidade em caso de remoção ou outra utilização incorrecta das protecções ou da utilização das protecções em vestuário sem marcação CE.

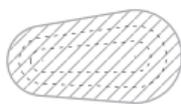
SEESOFT HIP PROTECTOR

MODEL: RV01-L1-B
LEVEL & TYPE: LEVEL 1 | TYPE B

ASYMMETRICAL: YES (L & R)
DIMENSIONS (mm): 215 x 178 x 10
WEIGHT: 128 gr per pair

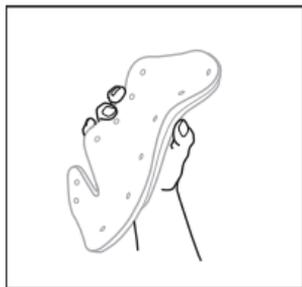


ZONE OF PROTECTION (EN1621-1:2012)



= Indication of the '**Zone of Protection**' for the specified limb protector (EN1621-1:2012)

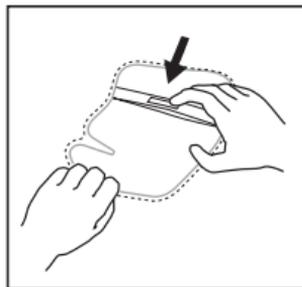
HOW TO INSERT A LIMB PROTECTOR INTO ITS DESIGNATED POCKET



01.
CAREFULLY FOLD THE PROTECTOR IN ORDER TO FIT IT INTO ITS CORRESPONDING POCKET.



02.
INSERT THE SLIGHTLY FOLDED PROTECTOR INTO THE POCKET. MAKE SURE THE POCKET FITS THE PROTECTOR WHEN UNFOLDED

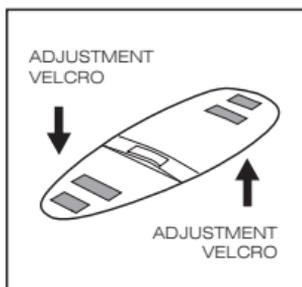


03.
MAKE SURE TO SECURELY CLOSE THE POCKET WITH THE VELCRO AFTER INSERTING THE PROTECTOR

ATTENTION:

- Make sure the protector is oriented with its widest sheet of foam placed closest to the wearer's body.
- in case of an asymmetrical protector: make sure the left / right indication on the protector corresponds to the matching body side.

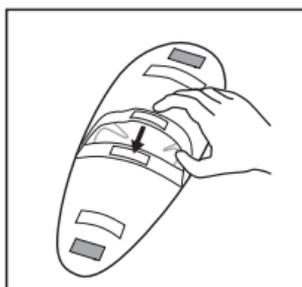
PROTECTOR PLACEMENT IN CASE OF ADJUSTABLE POCKETS



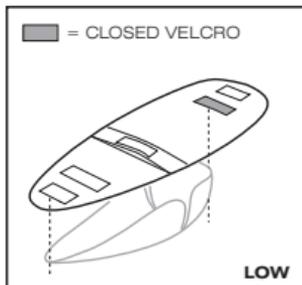
01.
PROTECTOR CAN BE ADJUSTED IN HEIGHT BY CLOSING / OPENING THE VELCRO AT THE TOP / BOTTOM OF THE POCKET.



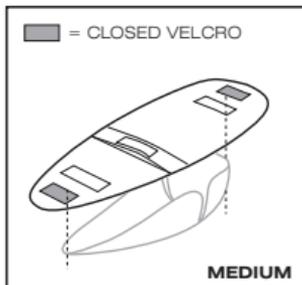
02.
INSERT THE SLIGHTLY FOLDED PROTECTOR INTO THE POCKET. MAKE SURE THE POCKET FITS THE PROTECTOR WHEN UNFOLDED.



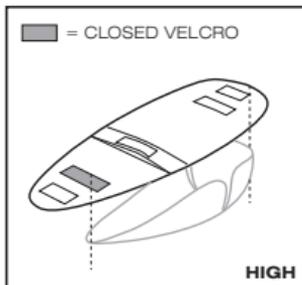
03.
MAKE SURE THE HOLLOW SIDE OF THE PROTECTOR IS PLACED TOWARDS THE LIMB. CLOSE THE POCKET WITH THE VELCRO AFTER INSERTING THE PROTECTOR.



03A. ADJUSTABILITY
PROTECTOR IN LOWEST POSITION



03B. ADJUSTABILITY
PROTECTOR IN MEDIUM POSITION



03C. ADJUSTABILITY
PROTECTOR IN HIGHEST POSITION

ASK YOUR LOCAL DEALER REGARDING THE CORRECT TYPE, FITTING AND ADJUSTABILITY OF PROTECTORS FOR YOUR SPECIFIC GARMENT



TRYONIC IS A LICENSED TRADEMARK OF REV'IT! SPORT INTERNATIONAL

REV'IT! Europe

REV'IT! Sport International B.V.
Reggestraat 17, 27a & 27b
5347 JG Oss The Netherlands
P.O. Box 103
5340 AC Oss The Netherlands
T +31-412 69 67 40
F +31-412 69 67 50
I www.revit.eu

REV'IT! U.S.A.

REV'IT! Sport USA, LLC
275 Conover Street, Suite 5P
Brooklyn, NY 11231, U.S.A
T +1-888.681.0180
F +1-646.607.2274
I www.revitusa.com

Designed in the Netherlands
RN148437

print version 01 | 01072013